
Table of Contents

Crossing Musical Borders and Political Curtains. Introduction	9
Chapter 1	
MUSICAL MIGRATIONS AND CULTURAL TRANSFER	23
CHRISTA BRÜSTLE. Music, Industrialism and Industrialization: Effects of Their Interrelationships on Cultural Contacts and Encounters	25
VJERA KATALINIĆ. Migration and Cultural Transfer in Transformation: Czech Musicians in the 19th-century Croatian Lands	36
PÉTER BOZÓ. <i>Turandot</i> on the Budapest Operetta Stage	53
RENATA SUCHOWIEJKO. Polish Artists in Paris in the Interwar Period: Music Migrations, Transfer and Cultural Interactions	73
NATALIA BRAGINSKAYA. Stravinsky's First Steps on French Cultural Soil: The Enigma of the Original Verbal Text in the <i>Two Poems of Verlaine</i>	84
STEFAN WEISS. Analysing Transnational Encounters in Music: Germany and Russia in the 1920s	95
LEONIDAS MELNIKAS. Lithuanian-Russian Musical Connections: Orbits of Interaction	119
JONAS VILIMAS. Saints in Foreign Territory: Medieval Swedish Saints in Early Modern Lithuanian Plainchant Manuscripts	137
Chapter 2	
MUSIC AND POLITICS: SOCIOCULTURAL SHIFTS AND IDEOLOGICAL TENSIONS	153
STANISLAV TUKSAR. The Split Cathedral <i>Maestri di Cappella</i> Case in the 1789–1918 Period: Change of Politics – Shift in Cultural and Stylistic Orientations. A Contribution to the Relationship of Music and Politics in the 19th Century	155
OLGA DIGONSKAYA. Shostakovich in Genre Crossings: Film Music, Opera, Overture or Symphony?	168

ELENA PETRUSHANSKAYA-AVERBAKH. A Forgotten Scandal: the Background and the Origin of the First Italian Stage Production of <i>Lady Macbeth of the Mtsensk District</i> by Shostakovich	189
EKATERINA VLASOVA. The Struggle Between Artistic and Propagandistic Trends in the Soviet Music of the 1960s. The Plenum of the Union of Soviet Composers of the USSR in 1966, Devoted to Dodecaphony	213
RŪTA STANEVIČIŪTĒ. Ideological Tensions and Lithuanian Music of the Late Soviet Period	231
VITA GRUODYTĒ. National Music <i>Versus</i> Musical Nationalism: A Breach in Soviet Ideology	251
URVE LIPPUS. A Survey of Estonian Music History Writing and its Present State	263
 Chapter 3	
NATIONAL AND MUSICAL IDENTITIES IN TRANSFORMATION	281
ROMAN HANKELN. Modes of Articulating Identity in Medieval Saints' Offices	283
ANNA VINOGRADOVA. An Unknown Book about Fyodor Stravinsky, the Father of Igor Stravinsky, Written by Eduard Stark. Father's Roles and Son's Opera Studies	301
PER DAHL. <i>Pater Noster</i> : A <i>Credo</i> from Stravinsky?	322
BRIGITTA DAVIDJANTS. The Construction of National Identity in Music by the Way of the Reception of Komitas as an Example	341
BAIBA JAUNSLAVIETE. Die Musik von Jāzeps Vītols aus der Sicht der Rigaer deutschen und russischen Musikkritik	367
JĀNIS KUDIŅŠ. Balancing Personal Artistic Interests and the Demands of the Totalitarian Regime: Jānis Ivanovs' Symphonic Music as a Vivid Example of Stylistic Moderate Modernism in Latvia after World War II	383
IRINA GORNAYA. Finnish Composers in Dialogue with Russian Literature	409

Chapter 4	
LISTENING TO OTHERS. FROM INTERTEXTUALITY TO SATURATION	427
ANDREI DENISOV. <i>The Theory of Intertextuality in Musical Science. Between the Ideology of Creativity and Research Strategy</i>	429
JOHANNES SCHILD. <i>Shostakovich and Wagner's Ring: Some Remarks on Intertextual References</i>	443
IRINA GREBNEVA. <i>Stravinsky's Violin Concerto as Intertext</i>	456
VERA VAL'KOVA. <i>Intertextual Dialogues in Rachmaninov's The Bells</i>	470
LAIMUTĖ LIGEIKAITĖ. <i>Modalities of Meanings, Permutations of Historical Time and Reflections on Beethoven in the Symphonic Composition Fires by Raminta Šerkšnytė</i>	481
VIOLETTA KOSTKA. <i>Paweł Szymański's Music in the Context of Sociocultural Changes of the last Decades</i>	495
OLGA KOLGANOVA. <i>Light-Sound Experiments by Grigory Gidoni. From Light-orchestra to Light-monument</i>	510
JACQUES AMBLARD. <i>Dmitri Kourliandski: Saturation, Globalization and Pluridisciplinarity</i>	520
Index of Names	537
Notes on Contributors	553